



## JAEGER-LECOULTRE 积家呈献艺术装置

### 旅客：穿越时·光（PASSENGERS: THROUGH TIME）

#### 由法国艺术家 GUILLAUME MARMIN 全新创作

今年，积家为致敬天文现象与制表工艺之间的紧密联系，特别委托法国视觉艺术家 Guillaume Marmin 创作全新艺术装置作品——“旅客：穿越时·光”（PASSENGERS: THROUGH TIME），并成为 Stellar Odyssey 星空传奇主题展览的一大亮点。

多年来，积家通过一系列艺术创作，以及与来自制表行业之外的世界级手工艺大师携手合作，不断拓展创新与文化边界，由此加深制表工艺与艺术之间的对话。秉持积家大工坊在制表领域始终如一的创新传统，这些合作项目尤为青睐表现手法别出心裁的艺术家。

Guillaume Marmin 在其作品中巧妙运用光线、声音和运动，并以颠覆性方式重新定义关于雕塑、空间与时间的传统理念。它揭示了不易觉察的美感和物理法则，糅合声与光，缔造出由意象与叙述构成的全新世界，引领观众置身于天外异境的同时提出引人深省的反思。其最迷人之处在于对观众具有的打动人心的效果。

这位艺术家在谈及作品时所言：“我试图运用一种同时将概念与技巧相结合的方法。我不断在寻找新的工具开展试验，我们所处的时代对这一尝试尤为有益。当运用光进行创作时，我们总是游走于科学、艺术、哲学甚至神秘问题之间。在某种程度上，我认为我的作品延续了维克托·瓦萨雷里（Victor Vasarely）和弗朗索瓦·莫雷莱（François Morellet）等艺术家自二十世纪五十年代开始的研究。借助现代工具，我对抽象形式，运动或静止的光产生了兴趣。怀揣相同的愿景，我也渴望将作品带出艺廊，置于公共空间中并寻找新的发布渠道。”

在运用高科技工具和数字化媒体的同时，Guillaume Marmin 的作品始终立足于现实表达。通过地球、建筑、物理学范式，以及受积家委托所创作的天文现象等主题，描绘了当今社会与大自然和科技之间产生的矛盾关系。

积家全球首席执行官 Catherine Rénier 女士表示：“积家非常荣幸能够与 Guillaume 合作。他的作品迸发出天马行空的想象力，令人产生一种奇妙而敬畏之感，完美捕捉了我们仰望夜空、畅想斗转星移时的感受。从这层意义上来讲，他所创作的艺术作品的优雅与精妙复杂，与大工坊对制表工艺的追求不谋而



合。“旅客：穿越时·光”探索时间的真谛，以卓越不凡的手法演绎我们 **Stellar Odyssey** 星空传奇主题。”

旅客：穿越时·光

**Guillaume Marmin** 与积家携手合作，为其享誉盛名的“旅客（**Passengers**）”装置书写全新篇章。

“旅客：穿越时·光”是此装置系列的第二件作品，聚焦星空与天文观测，引领观众——即“旅客”踏上旅程，共同探索相对论所描述的时间、空间与光之间的联系。

“这一作品所面临的挑战在于如何呈现星空观测与时间测量之间的关系” **Guillaume Marmin** 谈到，“通过与天文学家和制表大师的交流，我设想出一件能够展现时间与空间关联的艺术装置作品。装置作品的视觉与声音内容可借助程序，根据每场展览所在地的地理坐标、太阳历和太阴历以及时刻表持续更新。通过由反射游戏组成的动态装置，可开启一场以我们为主角的时空旅程。”

“旅客：穿越时·光”严谨缜密的规划包括艺术家对格勒诺布尔行星学与天体物理学研究所（**Institute of Planetology and Astrophysics of Grenoble**）的深度咨询，从而令艺术家依据现代知识清晰认知时间与宇宙的关系并为其构建模型。他运用生成式编程转录在此阶段收集的数据资料，并创造出一个引人遐想的沉浸式环境，让观众感受未见之美和有据可依的数学原理。

通过由视觉与声音运动、无限反射及令人目眩的透视效果组成的设于步入式空间内的动态设备，观众身临其境，踏上一场星空探险之旅。在“旅客”心中，光、声音与运动之间复杂而动人的交互，巧妙捕捉了宇宙浩瀚广袤的特色，邀请观众反思“何为时间真谛”。

“旅客：穿越时·光”将与 **Stellar Odyssey** 星空传奇主题展览在全球多地巡回展出，并根据每场展览地点的太阳历和地理坐标不断更改，呈现实时天文现象。



---

### **GUILLAUME MARMIN 简介**

Guillaume Marmin 出生于法国，曾在里昂第二大学深造，随后在法国电影学院主修电影、视听媒体和数字化媒体专业。他的作品最初就与音乐场景和表演艺术联系在一起，超越了传统的叙事形式和传统的表演媒介，与复兴的视觉创作融为一体。受实验电影导演的影响，Guillaume Marmin 正在寻找一种新的联觉基本要素，一种意象与声音、韵律、对比与流畅的运动形象之间的共通语言。

为发展这一新语言，Marmin 的作品包括在 3D 雕塑和建筑上绘制地图，在摄影和丝网印刷作品，以及移动的人体和烟雾上投影。他在公共场所设置的沉浸式作品，通过与建筑师、音乐家和灯光设计师携手合作，为无形赋予实体，令观众感受未见之美和有据可依的数学原理。在运用高科技工具和数字化媒体的同时，Guillaume Marmin 的作品始终以表现现实为基础。无论是以地球（“Around the Island”）、气候现象（“Après-nous le Déluge”）、建筑（“Raster”）或物理学范式的历史（“Timée”）为主题，他的作品皆描绘了当今社会在与大自然和科技的关系中产生的矛盾心理。

---

### **关于 STELLAR ODYSSEY 星空传奇**

2022 年，积家向激发人类测量时间的起源——天文现象致敬。从大工坊创立初期，天文功能便在积家推出的复杂功能时计中占据重要地位，从简单的月相显示，到精密复杂的万年历、时间等式、星空图，乃至交点周期和近点周期。大工坊的制表大师们掌握了三种时间测量方式（太阳时、月亮时和恒星时），不断锐意创新，设计出先进而精准，能够显示甚至预测天体现象的机械装置。今年，积家推出 Stellar Odyssey 星空传奇主题，举办沉浸式展览和一系列主题活动，与视觉艺术家和调酒师展开精彩合作，并在安东尼工作坊（Atelier d' Antoine）推出了丰富多样的星空主题“探索工作坊”课程。Stellar Odyssey 星空传奇邀您探索宇宙的奥秘，了解如何将这些神秘的天文现象，通过微型机械艺术凝聚于腕间的方寸世界之中。